



**SFUSD** SAN FRANCISCO  
PUBLIC SCHOOLS

Học khu Thống Nhất San Francisco  
Bộ phận Hỗ trợ Học sinh, Gia đình, và Cộng đồng  
1515 Quintara St.  
San Francisco, CA 94116  
Điện thoại. 415/242-2615  
Fax: 242-2618  
www.healthiersf.org

## THÔNG BÁO VỀ VIỆC THIỂU CÁC YÊU CẦU SỨC KHỎE

NGÀY: \_\_\_\_\_

TÊN HỌC SINH: \_\_\_\_\_

TRƯỜNG: \_\_\_\_\_ LỚP: \_\_\_\_\_ PHÒNG: \_\_\_\_\_

Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ:

Luật Tiểu bang California bắt buộc các yêu cầu sức khỏe nhất định phải đạt được cho việc nhập học. Báo cáo sức khỏe của con em quý vị tại trường không có bằng chứng cho thấy chúng hội đủ tất cả các yêu cầu về sức khỏe. Dưới đây là các yêu cầu sức khỏe cần thiết.

**Vui lòng mang theo chứng cứ cho các yêu cầu sức khỏe sau đây cho trường của con em quý vị:**

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Polio (Bại liệt) # _____          | <input type="checkbox"/> Giấy khám sức khỏe (ghi ngày 6 tháng trước khi bắt đầu học mẫu giáo)     |
| <input type="checkbox"/> DTaP/DT/Tdap/Td # _____           | <input type="checkbox"/> Xét nghiệm Lao cập nhật (TB) với kết quả hay sàng lọc Yếu tố Nguy cơ Lao |
| <input type="checkbox"/> MMR (Sởi-Quai bị-Rubella) # _____ | <input type="checkbox"/> Nếu kết quả Lao dương tính, bằng chứng điều trị và kết quả X-Quang Ngực  |
| <input type="checkbox"/> Hepatitis B (Viêm gan B) # _____  |   |
| <input type="checkbox"/> Varicella (Thủy đậu)              |   |
| <input type="checkbox"/> # _____ HAY                       |   |
| <input type="checkbox"/> Đã bị bệnh _____ (Ngày ước tính)  |   |

**Bắt đầu vào (ngày thứ) \_\_\_\_\_, (ngày) \_\_\_\_\_**  
**Con em quý vị sẽ không thể vào trường học bởi vì nhà trường không có chứng cứ cho các yêu cầu sức khỏe kể trên. Chúng tôi rất tiếc phải thực hiện điều này nhưng điều luật này bảo vệ con em của quý vị và các trẻ em khác không mắc phải các bệnh truyền nhiễm nguy hiểm.**

Con em quý vị có thể trở lại trường sớm sau khi quý vị trình ra chứng cứ đã hoàn tất các yêu cầu kể trên. Nếu bất cứ yêu cầu nào kể trên trái lại lời khuyên của nhân viên y tế của quý vị, vui lòng yêu cầu nhân viên y tế nộp một mẫu đơn Miễn trừ Y tế cho nhà trường. Một danh sách các phòng khám cộng đồng miễn phí và/hay giá thấp trong vùng San Francisco nằm ở phía sau mẫu đơn này nếu cần.

\*Miễn trừ Tín ngưỡng Cá nhân không có giá trị đối với các học sinh vào TK/mẫu giáo và Lớp 7. Sau 1/1/16, không có bất cứ Miễn trừ Tín ngưỡng Cá nhân mới nào có thể được chấp nhận.

\_\_\_\_\_  
Hiệu trưởng

Bộ phận Hỗ trợ Học sinh, Gia đình, và Cộng đồng

• Sổ tay Sức khỏe Trường học